

Enseigner la carte

Ce numéro consacré à l'enseignement de la cartographie depuis le XIX^e siècle amène à se poser la question de la carte dans l'enseignement de la géographie: son rôle, son évolution en tant qu'outil didactique, ses interactions avec les concepts développés en géographie... Mais la carte est devenue objet de consommation quotidienne avec le rituel télévisé, étant enfin cette image des lieux que chacun porte en soi. Que donne, au terme d'un cursus scolaire, l'apprentissage de la carte? Dans la façon dont les adolescents pensent et pratiquent l'espace, qu'est-ce qui est le plus prégnant, les images implicites ou l'apprentissage scolaire? Des exemples pris dans plusieurs niveaux d'enseignement apportent des éléments de réponse.

Miroirs du Monde, les cartes reflètent tout autant les hommes et leurs représentations de la Terre: objets de la technique, objets d'art ou d'histoire, les cartes fascinent. Devant les cartes murales aux couleurs pastel et un peu fanées, l'élève rêvait à l'inconnu et pouvait se sentir maître du monde. Si les géographes-poètes ne comblent plus «les blancs de leurs cartes d'Afrique d'images de sauvages» et ne placent plus «des éléphants en guise de villes sur les collines bordées de marécages» (J. Swift), l'inconnu se dérobe-t-il pour autant?

Après avoir visualisé des faits concrets, les cartes visualisent les différences dans la distribution des objets, les structures non immédiatement visibles qui font l'organisation des lieux, les dynamiques qui en déterminent la valeur. Instrument inévitable pour représenter le territoire, la carte suppose un apprentissage: pendant longtemps, dans l'enseignement, géographie et cartographie se sont trouvées confondues. On connaît l'incidence de la défaite de 1870 sur l'enseignement de la géographie et la lecture des cartes. Aujourd'hui encore la carte reste un outil essentiel, pour ne pas dire exclusif, de nombreux utilisateurs dont les géographes.

Maryse CLARY

To teach map

This issue is devoted to the teaching of cartography since the 19th century. A very topical subject, it leads to question about the place of the map in the curriculum, its role, its evolution as a didactical tool, its interaction with concepts. Map has become a daily expendable article mainly through the television ritual, its enlightens on the image of place that appeals to everyone. What are the results of map training after school? In the way teenagers comprehend space, what is the most relevant: is it implicit images or school training? Examples taken at different level of learning bring in some answers.

Mirror of the world, maps are the reflection of men on their representation of the world; object of skill, of art and history, maps are fascinating. In front of the pastel coloured maps hung on the walls of the classroom, schoolchildren dreamt of the unknown and felt master of the world. If poet-geographers do not anymore fill in the gaps on the maps of Africa with pictures of primitives and «do not stick elephant cut-outs to figure towns on the hills surrounded with swamps» is really the unknown lost?

Maps show concrete facts and help visualize differences with the distribution of objects and not immediately visible structures which share in the organization and dynamics of places. An unavoidable tool to represent the territory, the use of maps requires skill and training. For a long time, cartography was taught along with geography. One knows how the military defeat of 1870 influences, in France, the teaching of geography and map reading. Today the map remains a useful and relevant tool to many, and among them, the geographers.

Enseñarles el mapa

Este número consagrado a la enseñanza de la cartografía desde el siglo XIX nos invita a interrogarnos sobre el papel del mapa en la enseñanza de la geografía, su evolución teniendo en cuenta su utilidad didáctica, sus interacciones con los conceptos desarrollados en el campo de la geografía... Aunque ahora el mapa se ha vuelto un objeto de consumo cotidiano gracias al ritual televisivo, convirtiéndose en esta imagen de los lugares que cada uno lleva consigo. Al cabo de un curso escolar, ¿qué resulta del aprendizaje del mapa? De la forma como los adolescentes piensan y practican el espacio, ¿qué es lo que les impregnará más?, ¿las imágenes implícitas o el aprendizaje escolar? Unos cuantos ejemplos sacados de diferentes niveles educativos nos aportarán elementos de respuesta.

Especios del mundo, los mapas reflejan tanto los hombres como sus representaciones de la tierra: objetos de la técnica, objetos de arte o de historia, los mapas fascinan. Ante los mapas murales de colores pastel y un poco marchitos, el alumno soñaba con lo desconocido y podía sentirse el amo del mundo. Si los geógrafos-poetas no rellenan «los espacios blancos de sus mapas de Africa con imágenes de salvajes» y no colocan «elefantes a manera de ciudades en las colinas bordeadas de ciénagas» (J. Swift), ¿se oculta sin embargo lo desconocido?

Tras haber visualizado hechos concretos, los mapas visualizan las diferencias en la distribución de los objetos, las estructuras no inmediatamente visibles que constituyen la organización de los lugares, las dinámicas que determinan su valor. Instrumento inevitable para respetar el territorio, el mapa supone un aprendizaje: durante mucho tiempo, en la enseñanza, geografía y cartografía se confundieron. Conocemos la incidencia que tuvo la derrota de 1870 sobre la enseñanza de la geografía y la lectura de los mapas. Todavía hoy el mapa continúa teniendo una utilidad esencial, por no decir exclusiva para numerosos utilizadores, entre los cuales, por supuesto, los geógrafos.